

Umowa
o warunkach odpłatności za usługi edukacyjne dla studentów cudzoziemców – uczestników
studiów wyższych w Uniwersytecie Jana Kochanowskiego w Kielcach, podejmujących naukę
na zasadach odpłatności
(wzór)

zawarta w dniu w Kielcach pomiędzy:

Uniwersytetem Jana Kochanowskiego z siedzibą w Kielcach 25-369; ul. S. Żeromskiego 5, zwanym dalej Uniwersytetem,
reprezentowanym przez

.....
upoważnionego do składania oświadczeń woli w imieniu Uniwersytetu na podstawie pełnomocnictwa udzielonego przez Rektora (okazane przy podpisaniu)¹

a

Panią/Panem.....

zam.

podającą/podającym adres do korespondencji

legitymującą/legitymującym się paszportem serii nr

wydanym przez w dniu

nr albumu

zwaną/zwanym dalej Studentem,

o następującej treści:

§ 1

Przedmiotem niniejszej umowy jest określenie warunków odpłatności za studia **stacjonarne/niestacjonarne, jednolite studia magisterskie/studia pierwszego stopnia/studia drugiego stopnia**² na Wydziale

na kierunku

prowadzone w języku podejmowane przez studenta jako cudzoziemca na zasadach odpłatności na podstawie art. 43 ust. 4 pkt 2, ustawy – Prawo o szkolnictwie wyższym (t. jedn. Dz.U. z 2012 poz. 572 ze zm.) – zwanej dalej Ustawą, oraz § 17 rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 października 2006 r. w sprawie podejmowania i odbywania przez cudzoziemców studiów i szkoleń oraz ich uczestniczenia w badaniach naukowych i pracach rozwojowych (Dz. U. Nr 190, poz. 1406, ze zm.), zwanego dalej Rozporządzeniem.

§ 2

Działający w imieniu Uniwersytetu oświadczą, że Uniwersytet spełnia wymagania określone w art. 9 Ustawy, oraz wydanych na jej podstawie rozporządzeń, w tym:

- 1) warunki kadrowe oraz inne niezbędne warunki, w tym lokalowe i związane z niezbędnym wyposażeniem materialnym, do prowadzenia kształcenia na kierunku:

.....
oraz zobowiązuje się je spełniać do końca planowanego okresu studiów Studenta (z uwzględnieniem możliwego wydłużenia tego okresu zgodnie z *Regulaminem studiów*),

- 2) wymagania wynikające z obowiązujących przepisów prawa, w tym warunki związane z łączną liczbą godzin zajęć prowadzonych przez osoby spełniające wymagania kwalifikacyjne,
- 3) planowany czas trwania studiów wynosi semestrów.

§ 3

1. Działający w imieniu Uniwersytetu oświadczą, że :

- 1) warunki studiów są określone zgodnie z wymaganiami art. 159 Ustawy, a szczegółowe warunki studiowania w kolejnym roku akademickim/semestrze, zawierające: wykaz przedmiotów wraz z liczbą godzin wykładów, ćwiczeń, laboratoriów i praktyk, wykaz nazwisk osób prowadzących zajęcia dydaktyczne wraz z ich tytułami/stopniami naukowymi, miejsce, czas i sposób ich prowadzenia oraz warunki zaliczenia poszczególnych przedmiotów, będą podawane do wiadomości Studenta (za pośrednictwem strony internetowej www.ujk.edu.pl oraz specjalnej tablicy ogłoszeniowej) przed rozpoczęciem każdego roku akademickiego/semestru,

¹na życzenie Studenta Uniwersytet wydaje kopię upoważnienia

²niepotrzebne skreślić

- 2) organizację i tok studiów oraz związane z nimi prawa i obowiązki Studenta określa obowiązujący w Uniwersytecie Regulamin studiów,
 - 3) studia w Uniwersytecie są prowadzone według planów studiów i programów kształcenia zgodnych z obowiązującymi przepisami,
 - 4) podjęte przez Studenta studia kończą się uzyskaniem tytułu zawodowego
.....
do nadawania którego Uniwersytet ma uprawnienia i zobowiązuje się je utrzymywać do końca okresu obowiązywania umowy.
2. Student oświadcza, że przed podpisaniem niniejszej umowy zapoznał się i, że znane mu są: *Statut Uniwersytetu, Regulamin studiów* obowiązujący w Uniwersytecie oraz Rozporządzenie i Zarządzenie Rektora Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach w sprawie wysokości opłat pobieranych od cudzoziemców podejmujących studia wyższe, studia doktoranckie, studia podyplomowe oraz kursy dokształcające i szkolenia na dany rok akademicki, których treść dostępna jest na stronie www.ujk.edu.pl, a także w dziekanatach oraz instytutach.
 3. Student potwierdza, że przed podpisaniem niniejszej umowy nastąpiła immatrykulacja oraz złożenie przez niego ślubowania, o treści określonej w *Statucie Uniwersytetu*.

§ 4

1. Działający w imieniu Uniwersytetu oświadcza, że Uniwersytet zobowiązuje się do:
 - 1) przeprowadzania zajęć dydaktycznych przez nauczycieli akademickich posiadających odpowiednie kwalifikacje naukowe, dydaktyczne lub zawodowe,
 - 2) wydania po zakończeniu toku studiów dyplomu zgodnego z ukończonym kierunkiem studiów,
 - 3) realizowania toku studiów zgodnego z obowiązującymi przepisami,
 - 4) udostępniania Studentowi, w terminie przewidzianym w Ustawie i *Regulaminie studiów* informacji na temat planu studiów i programu kształcenia oraz na temat wysokości i terminu wnoszenia opłat za kształcenie,
 - 5) zapewnienia Studentowi czynnego i biernego prawa wyborczego do organów kolegialnych Uniwersytetu,
 - 6) umożliwienia Studentowi dokonywania okresowej oceny jakości kształcenia,
 - 7) przestrzegania praw Studenta przewidzianych w Ustawie i *Statucie Uniwersytetu* oraz *Regulaminie studiów*.
2. Działający w imieniu Uniwersytetu oświadcza, że Uniwersytet zobowiązuje się, iż w przypadku otwarcia jego likwidacji, organy Uniwersytetu będą podejmować aktywne działania na rzecz stworzenia możliwości ukończenia studiów przez Studenta na analogicznych, wynikających z niniejszej umowy warunkach.

§ 5

Student zobowiązuje się do:

- 1) dbania o dobre imię Uniwersytetu oraz przestrzegania wszelkich obowiązków, jakie nakłada na niego ww. Ustawa, *Statut Uniwersytetu* oraz *Regulamin studiów*, a także do przestrzegania aktów wewnętrznych Uniwersytetu,
- 2) uczestniczenia w zajęciach objętych programem kształcenia oraz przystępowania do egzaminów i zaliczeń na zasadach określonych *Regulaminem studiów*.

§ 6

1. Jednorazowa opłata rekrutacyjna, niezależnie od liczby podjętych kierunków studiów wynosi..... zł.
2. Opłata za zajęcia dydaktyczne za dany semestr wynosi.....
3. Student oświadcza, że przyjmuje warunki odpłatności określone w Uniwersytecie i zobowiązuje się do wnoszenia opłat nie później niż do dnia rozpoczęcia zajęć, zgodnie z programem studiów, z zastrzeżeniem ust. 4 i 5.
4. Student I roku studiów, w przypadku zawarcia umowy po rozpoczęciu zajęć, zobowiązany jest uiścić opłatę za pierwszy semestr studiów oraz opłatę, o jakiej mowa w ust. 1 (o ile nie została uiszczona przy rekrutacji na inny kierunek) w terminie 7 dni od dnia podpisania umowy.
5. W uzasadnionych przypadkach, na podstawie pisemnego i udokumentowanego wniosku Studenta, rektor Uniwersytetu może przedłużyć w danym roku akademickim termin wniesienia opłaty lub wyrazić zgodę na wniesienie opłaty w ratach. Do wniosku należy załączyć wszelkie dokumenty potwierdzające okoliczności uzasadniające udzielenie zgody na przedłużenie terminu lub rozłożenie opłaty na raty.
6. W przypadku wyrażenia przez rektora zgody, strony zawrą stosowny aneks do umowy.
7. Niezależnie od opłat o których mowa w ust. 1 i ust. 2, Student zobowiązuje się wносить inne opłaty przewidziane przepisami prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności za: wydanie legitymacji studenckiej, indeksu, dyplomu ukończenia studiów wyższych oraz ich duplikatów, określone w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.
8. Student w związku z pobieraniem nauki w Uniwersytecie zobowiązuje się do terminowego wnoszenia opłat związanych z odbywaniem studiów i przyjmuje do wiadomości, iż warunkiem dopuszczenia do sesji egzaminacyjnej jest brak jakichkolwiek zaległości finansowych względem Uniwersytetu.

9. Opłaty wnoszone są na rachunek bankowy wskazany przez Uniwersytet. Zmiana numeru rachunku bankowego nie wymaga zmiany Umowy. O zmianie numeru rachunku bankowego Uniwersytet zawiadamia Studenta.
10. Za datę dokonania opłaty uważa się datę wpływu środków pieniężnych na rachunek bankowy Uniwersytetu.
11. Z zastrzeżeniem przypadków określonych w § 7 umowy wysokość opłaty za zajęcia dydaktyczne za każdy okres obowiązują w następnych latach/semestrach nauki Studenta.
12. Warunki obniżenia lub zwolnienia z opłat określa Rozporządzenie. Przepisy ust. 5 i ust. 6 stosuje się odpowiednio.

§ 7

1. Wysokość opłat za zajęcia dydaktyczne może ulec zmianie w okresie obowiązywania umowy w przypadkach, o których mowa w § 7 ust. 2. Opłaty na dany rok akademicki nie mogą być podwyższone w trakcie jego trwania.
2. Wysokość opłat, o których mowa w § 6 ust. 1 może zostać podwyższona w przypadku, gdy:
 - 1) średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych, ogłaszany przez uprawniony organ, za poprzedni rok przekracza 1,5%; w takim przypadku kwota podwyżki równa jest wskaźnikowi inflacji, lub
 - 2) gdy w poprzednim roku nastąpił wzrost kosztów kształcenia spowodowany zmianą przepisów dotyczących sposobu kształcenia lub spowodowany wzrostem cen energii elektrycznej, ciepłej lub gazu.
3. W przypadkach, o których mowa w § 7 ust. 2 pkt 2, wzrost opłat związanych z tokiem studiów, w tym opłaty za zajęcia dydaktyczne nie może przekraczać kosztów ponoszonych przez Uniwersytet w związku z realizacją przedmiotowej umowy z uwzględnieniem kosztów amortyzacji i remontów.
4. Wysokość opłat za zajęcia dydaktyczne na kolejny rok akademicki ustala rektor stosownym zarządzeniem, które podawane jest do publicznej wiadomości poprzez umieszczenie na stronie internetowej Uniwersytetu www.ujk.edu.pl (BIP) oraz na tablicy ogłoszeń.
5. Podwyższenie opłat, w tym opłat za zajęcia dydaktyczne może nastąpić po uprzednim pisemnym powiadomieniu Studenta o nowej wysokości opłat.
6. Uniwersytet o podwyższeniu opłat za zajęcia dydaktyczne na kolejny rok akademicki zobowiązany jest powiadomić pisemnie Studenta do 30 czerwca danego roku akademickiego przesyłając mu stosowny aneks wraz z nową wysokością opłat.
7. Powiadomienie o podwyższeniu opłat jest równoznaczne z wypowiedzeniem dotychczasowej wysokości opłat związanych z tokiem studiów, w tym opłat za zajęcia dydaktyczne. Student w terminie 14 dni od daty otrzymania aneksu zobowiązany jest do jego podpisania i doręczenia do Uniwersytetu.
8. Podwyższona opłata związana z tokiem studiów, w tym opłata za zajęcia dydaktyczne obowiązuje od nowego roku akademickiego.
9. Niepodpisanie i niedoręczenie przez Studenta aneksu w terminie, o którym mowa w ust. 7 i nieprzyjęcie przez niego nowych warunków w zakresie wysokości opłat jest równoznaczne z wypowiedzeniem przedmiotowej umowy przez Studenta i powoduje jej rozwiązaniem z końcem roku akademickiego, w czasie trwania którego doręczone zostało powiadomienie o zmianie wysokości opłat.

§ 8

W razie wejścia Polski do strefy euro opłaty związane z tokiem studiów, w tym opłaty za zajęcia dydaktyczne zostaną przeliczone zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami i wyrażone zostaną w euro.

§ 9

1. Od opłat wniesionych po upływie terminu pobiera się ustawowe odsetki. W przypadku zalegania z opłatami przez okres dłuższy niż trzy miesiące następuje skreślenie z listy studentów.
2. Koszty każdorazowej wysyłki wezwania do zapłaty lub ponaglenia zapłaty ponosi Student.
3. Uniwersytet nie odpowiada za następstwa błędnego zakwalifikowania wpłaty powstałe na skutek okoliczności leżących po stronie wpłacającego, w szczególności w wyniku wpisania niewłaściwego numeru rachunku bankowego lub innych podobnych powodów.

§ 10

1. Uniwersytet, spełniając w procesie prowadzenia studiów, wymagania wynikające z przepisów o ochronie danych osobowych, nakłada na Studenta obowiązek pisemnego jej powiadamiania o zmianie jego danych osobowych zawartych w niniejszej umowie. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta.
2. Student wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych dla niezbędnych potrzeb Uniwersytetu związanych z realizacją niniejszej umowy zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t. jedn. Dz. U. z 2014, poz. 1182 ze zm.).
3. Student zobowiązuje się do każdorazowego pisemnego powiadamiania Uniwersytetu o zmianie swojego miejsca zamieszkania i adresu do korespondencji.

§ 11

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas trwania studiów.

2. Studentowi przysługuje prawo do rozwiązania niniejszej umowy w każdym czasie. Oświadczenie w tym zakresie powinno być złożone Uniwersytetowi na piśmie pod rygorem nieważności.
3. Student jest uprawniony do rozwiązania niniejszej umowy w szczególności, w przypadku:
 - 1) złożenia pisemnej rezygnacji ze studiów; rezygnacja ze studiów jest równoznaczna z rozwiązaniem umowy, o którym mowa w § 11 ust. 2,
 - 2) niewywiązywania się przez Uniwersytet z zobowiązań wynikających z umowy,
 - 3) utraty uprawnień do prowadzenia kierunku na określonym poziomie studiów przez Uniwersytet.
4. Uniwersytet jest uprawniony do rozwiązania przedmiotowej umowy w przypadku niewywiązywania się przez Studenta z zobowiązań wynikających z umowy, w szczególności dotyczących zasad odpłatności.
5. Umowa ulega rozwiązaniu także w przypadku skreślenia z listy studentów. W przypadku, o którym mowa w tym punkcie umowa ulega rozwiązaniu z dniem, w którym decyzja o skreśleniu z listy studentów stała się ostateczna.

§ 12

Przedmiotowa umowa wygasa:

- 1) z chwilą ukończenia studiów przez Studenta; ukończenie studiów następuje z chwilą złożenia egzaminu dyplomowego z pozytywnym wynikiem,
- 2) w przypadku śmierci Studenta.

§ 13

Rozwiązanie lub wygaśnięcie przedmiotowej umowy, z zastrzeżeniem § 12 pkt 2, nie zwalnia z obowiązku zapłaty wymagalnych zobowiązań pieniężnych względem Uniwersytetu.

§ 14

1. W przypadku rezygnacji przez Studenta ze studiów z powodu niewywiązywania się przez Uniwersytet z obowiązków wynikających z niniejszej umowy lub z powodu innych okoliczności leżących po stronie Uniwersytetu, Studentowi przysługuje kara umowna w wysokości 1/3 wniesionej opłaty za ostatni semestr studiów.
2. W przypadku zakończenia studiów w trakcie trwania semestru lub roku, Studentowi przysługuje prawo do zwrotu wniesionej opłaty za semestr, w którym nastąpiło zakończenie studiów. Kwotę, o której mowa w zdaniu poprzednim oblicza się proporcjonalnie do liczby dni do końca semestru, za który wniesiono opłatę, licząc od dnia następującego po dniu zakończenia studiów.
3. W przypadku zakończenia studiów w trakcie trwania semestru lub roku i stwierdzenia, że Student nie wniósł wymaganej opłaty lub wniósł ją w kwocie mniejszej niż wymagana za semestr, w którym nastąpiło zakończenie studiów, Uniwersytet ma prawo żądać od Studenta należnej kwoty. Kwotę, o której mowa w zdaniu poprzednim oblicza się proporcjonalnie do liczby dni od początku semestru, za który należało wnieść opłatę lub należało ją wnieść w odpowiedniej wysokości, licząc do dnia zakończenia studiów.
4. Zgodnie z Rozporządzeniem opłaty za naukę podlegają zwrotowi za okres niepobierania nauki, jeżeli cudzoziemiec otrzymał urlop albo zrezygnował z nauki z powodów zdrowotnych potwierdzonych zaświadczeniem lekarskim albo z innych ważnych, udokumentowanych przyczyn losowych.

§ 15

Wszelkie zmiany przedmiotowej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 16

1. W sprawach nieunormowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego oraz przepisy regulujące zasady funkcjonowania Uniwersytetu, a także przepisy wewnętrzne wydane przez władze Uniwersytetu.
2. Wszelkie spory Stron, wynikające z niniejszej umowy, będą rozstrzygane według przepisów prawa polskiego.
3. Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 egzemplarzu dla każdej ze Stron w języku polskim. Student oświadcza, że zna język polski, rozumie niniejszą umowę i jej zapisy nie budzą Jego wątpliwości.

Student

Uniwersytet

.....
podpis

.....
pieczęć imienna i podpis

Załącznik nr 1

do umowy o warunkach odpłatności za usługi edukacyjne
dla studentów cudzoziemców - uczestników studiów wyższych
w Uniwersytecie Jana Kochanowskiego w Kielcach,
podejmujących naukę na zasadach odpłatności

Oplaty za wydanie dokumentów i duplikatów

1. Oplaty za wydanie dokumentów wynoszą:

1	legitymacja studencka	5 zł
2	elektroniczna legitymacja studencka	17 zł
3	indeks studenta	4 zł
4	dyplom ukończenia studiów wraz z dwoma odpisami	60 zł
5	świadectwo ukończenia studiów podyplomowych	30 zł
6	dodatkowy odpis dyplomu w tłumaczeniu na język obcy	40 zł
7	wypis z indeksu	30 zł
8	świadectwo ukończenia kursu	30 zł
9	certyfikat biegłości językowej	20 zł

2. Za wydanie duplikatu dokumentu pobiera się opłatę o połowę wyższą od opłaty za wydanie oryginału.
3. Za legalizację dokumentów przeznaczonych do obrotu prawnego z zagranicą pobiera się opłatę w wysokości 19 zł.